



## A Linguistic Study of Noun and Verb Derivation in the Gadhi Language

ගාඩ් භාෂාවේ නාම පද සාධනය හා ක්‍රියා පද සාධනය පිළිබඳ වාග්විද්‍යාත්මක අධ්‍යයනයක්

R. G. I. L. Munaweera

Department of Linguistics, University of Kelaniya, Sri Lanka  
[indikamunaweera13@gmail.com](mailto:indikamunaweera13@gmail.com)

### Abstract

*No one can say exactly how the history of the Rodi people began. To any human belonging to any nation or tribe, language is essential in expressing their thoughts. Accordingly, the Gadi people have built their own language tradition. They have used this language as a secret communication method, and in the history of the Sri Lankan language, it is known as the Gadi or Rodi language. The purpose of this research is to linguistically study how nouns and verbs are formed in the Gadi language, to investigate them according to word formation theory, and to identify the peculiarities of the formation of Gadi words. The research question addresses how nouns and verbs are formed in the Gadi language and whether they have occurred in accordance with word formation theories. The data for the present study was collected through qualitative research methodology using primary and secondary sources. Interviews were conducted with a few randomly selected Gardi people, and literature containing information about this language was studied. The data set was then analysed according to the linguistic word formation theory. Accordingly, it was recognised that they had used their own methods in forming the words of the Gadi language, which has a minimal vocabulary, and that those words contain certain theoretical features of word formation. There, the most pioneering feature of word formation evident is compounding. It seems that the Gadi language, which does not claim to have a written form, has been strongly influenced by the Sinhala language and due to that situation, it is threatened with extinction. The present study is important as it expands the existing knowledge of the Gadi language and recognises its word formation patterns. Thus, it can be concluded that the words of the Gadi language have been formed in a unique manner, which contains certain theoretical features of word formation.*

**Key Words:** *Compounding, Gadi Language, Linguistic word formation theory, Nouns, Verbs*

### 1. හැඳින්වීම

“සමාජ සංස්ථාවෙහි සෑම පුද්ගලයෙකු කෙරෙහිම බල පවත්නා පැරණිම සංවිධානය කුලය නම් වේ” (කරුණාතිලක, 1990). සිංහල කුල ධුරාවලියේ පහළින්ම පිහිටන්නේ ගාඩ් හෙවත් රොඩ් කුලයයි. විවිධ මිනිසුන් විසින් ‘රොඩ්’ වශයෙන් ද පහතරට වැසියන් විසින් ‘වැද්දා’ යනුවෙන් ද අමතනු ලබන මෙම කුලයේ මිනිසුන් තමන් හඳුන්වාගනු ලබන්නේ ගාඩ් වශයෙනි (කරුණාතිලක, 1990). පර්ගියුසන් ‘රොඩියා’ යන වචනයෙහි ප්‍රභවය පිළිබඳ යම් අදහසක් ඉදිරිපත් කරයි. ඔහු පෙන්වා දෙන පරිදි රොඩියා යන්න ‘රොඩ්ඩා’ යන වචනයෙන් බිඳී එන්නකි. එයින් ‘පාරවල් සුද්ද කරන්නා’ යන අරුත ගම්‍ය වන බව හෙතෙම පෙන්වා දෙයි. තවද ඔහු පෙන්වා දෙනුයේ මේ ජන වර්ගයා හැඳින්වීම සඳහා ‘ගාඩියා’ ලෙස ද ව්‍යවහාර කරන බවයි. ශ්‍රී සුමංගල ශබ්දකෝෂයෙහි ‘රොඩ්’ යන්නට ‘චණ්ඩාල’ යැයි අර්ථ දක්වා ඇත (සෝරත හිමි, 1963). රොඩ්හු වනාහි, වෙන් වූ කුඩා ගම්වල වෙසෙන පහත් යැයි සමාජ සම්මතයෙහි සැලකෙන මිනිස් වර්ගයකි. ඔවුහු නිතැතින්ම සංචාරක දිවි පෙවෙතක් ගත කරන ජන කොටසක් ලෙස බ්‍රයිස් රයන් විසින් රචිත සිංහල සමාජයේ කුල ක්‍රමය නම් ග්‍රන්ථයේ සඳහන් වේ (රණසිංහ, 2013). රොඩ් කුලය පිළිබඳ රොබට් නොක්ස් එදා හෙළදිව කෘතියෙහි මෙසේ සටහනක් තබා ඇත. ‘තවත් එක් ආකාරයක මිනිසුන් කොටසක් මෙහි සිටිනා අතර ඔවුහු නම් යාවකයෝ ය. ඔවුන් විසින් කරන ලද යම් වරදක් නිසා පෙර කල සිටි රජවරුන් විසින් ඔවුන් පහත් සහ නිව තත්වයට ඇද දමා ඇත්තේ ඊටත් වඩා පහත් හෝ නිව තත්වයක් නොමැති ලෙසට ය. වෙනත් ජනයා විසින් රජවරුන්ට හා කුමාරවරුන්ට දක්වන ආකාරයේ ගරුනම්බු දී සහ ගරුසරුකම් දැක්වීම ඔවුන් විසින් අන් සියලු ජනයාට දැක්විය යුතු වන්නේ ය’ (කරුණාරත්න, 2008). රොබට් නොක්ස් මෙහි යාවකයෝ ලෙස හඳුන්වා ඇත්තේ රොඩ් හෙවත් ගාඩ් ජනයායි. මේ අනුව සිංහල කුල ධුරාවලියේ පහත්ම ස්ථානය රොඩ් කුලයට එදා මෙදාතුර කාලය පුරාම හිමිව තිබේ. තවද අනෙක් කුල මෙම කුලයට විශාල බියක් දක්වන අතර එයට හේතුව නම් රොඩ් ජනයා යන්ත්‍ර මන්ත්‍ර ගුරුකම් ශාස්ත්‍රයන්හි අති ප්‍රවීණයන් වීමයි.

මොවුන් හැඳින්වීම සඳහා සිංහල වහරෙහි රොඩ් යන නම භාවිත කෙරේ. තවද, ඔවුන්හට හුලවාලියා, ගහලයා, මධුකාරයා යන ප්‍රාදේශීය ව්‍යවහරයන් ද යෙදේ. රොඩ් ජනයාගේ ඉතිහාසය කෙසේ ආරම්භ වූයේ දැයි කිසිවෙකුටත් නිශ්චිත වශයෙන් කිව නොහැකි ය. වර්තමානය වන විට මෙම ජනයා උපගෝත්‍ර වශයෙන් කොටස් කිහිපයකට බෙදී පවතී. පුරාණ රජ දවස පටන් ගාඩ් මිනිසුන්හට ස්ථාවර නිවාස තනා ගැනීමට හෝ ගම්වැද ජීවත්වීමට හෝ අවසර තිබුණේ නැත. ඔවුන් සඳහා වෙන් වූ ගම්මාන තිබුණි. ඒවා ගුබ්බෑයම් ලෙසින් හඳුන්වනු ලැබේ.

15 වන සියවසට අයත් ජනවංශය නැමති කාව්‍ය කෘතියෙහි සඳහන් පරිදි රොඩ් ජනයා කඹ සෑදීම හා හම් පදම් කිරීම සඳහා වෙන්ව සිටි පිරිසක් බව සඳහන් වෙයි (අමරසේකර, 1996). එමෙන්ම සංචාරක දිවිපෙවෙතකට හිමිකම් කියන මොවුහු යන්ත්‍ර-මන්ත්‍ර ගුරුකම් ශාස්ත්‍රයෙහි ප්‍රවීණයෝ ය. වර්තමානය වන විට මොවුන් අතුරින් සිංහල සමාජය හා මුසු වෙමින් නවීන පන්තියට ජීවත්වන පිරිසක් ද දක්නට ලැබේ. එම පිරිස් සිංහල සිරිත් විරිත් අනුගමනය කරමින් තම ජීවිතාව පවත්වාගෙන යනු ලැබේ. විශේෂයෙන් ම ඔවුන් රොඩ් යන අන්වර්ථ නාමය භාවිත කිරීමට ද මැළිකමක් දක්වනු ලැබේ. වර්තමානය වන විට රොඩ් මිනිසුන් ශ්‍රී ලංකාවෙහි ඉතා විශාල ප්‍රමාණයක් ජීවත් වන බව ජන සංගණන වාර්තා මගින් හෙළි කොටගෙන ඇත. මොවුහු ශ්‍රී ලංකාවේ විවිධ ප්‍රදේශවල පැතිර සිටිති.

රොඩ් මිනිසුන් තම බස හඳුන්වන්නේ ගාඩ් යන නමිනි. ගාඩ් භාෂාව සීමාසහිත වචන මාලාවක් ඇති භාෂාවකි. මෙය ශ්‍රී ලංකාවේ ඇති තවත් එක් උපභාෂාවකැයි කිවහොත් නිවැරදි ය. රොඩ් භාෂාව උපභාෂාවක් බව කේ. එන්. ඩී. ධර්මදාස මහතාගේ මතයයි (ධර්මදාස, 1972). මෙම භාෂාව මගින් මොවුන්ගේ සංස්කෘතිය ද මනාව පිළිබිඹු වේ. ගාඩ් භාෂාවෙහි වදන් සීමිත බැවින් ඔයසන් එය භාවිත කරන ලද්දේ ඉතා අරපිරිමැස්මෙනි.

මෙම භාෂාව මොවුන්ගේ රහස් ව්‍යවහාරයක් යැයි සඳහන් කරතොත් නිවැරදි ය (මුදියන්සේ, 1972). රොඩ් මිනිසුන් සාමාන්‍යයෙන් කතා කරන්නේ සිංහල වුව ද ඔවුන්ගේ රහස් භාෂාව වශයෙන් සැලකෙන්නේ ‘උඤ්ඤ’ භාෂාවයි. තම කුලයේ එකිනෙකා අතර රහස් හුවමාරු කර ගැනීම සඳහා මෙම භාෂාව යොදා ගෙන ඇති අතර අනෙක් කුලවල ජනයාට ඒවා නොතේරෙන සේ එම කතා මාධ්‍ය යොදාගෙන තිබේ. ශ්‍රී ලංකාවේ රොඩ් ජනයා අතර මෙවැනි ව්‍යවහාරයක් දක්නට ඇත (ධර්මදාස, 1972). මෙලෙස පර්යේෂණ කළ උගතුන්ගේ ද මතය වී ඇත්තේ එම ව්‍යවහාරය රහස් ව්‍යවහාර ක්‍රමයක් බවයි. එහෙත් මෙම පර්යේෂණයෙන් ලබාගත් දත්තවලට අනුව මෙම භාෂාව රහස් ව්‍යවහාරයක් බව එකවරම පිළිගත නොහැකි ය. සීමිත වචන සංඛ්‍යාවක් රහස් ව්‍යවහාරයට අනුව යෙදී තිබුණ ද මෙම භාෂාවේ ඇති අනෙකුත් දත්තයන් ද විග්‍රහ කළ විට රහස් ව්‍යවහාරයකට වඩා භාෂාත්මක වශයෙන් මෙයට පැරණි ඉතිහාසයක් තිබූ බවට සාධක වන තොරතුරු අනාවරණය කරගත හැකි ය. රොඩ් බස පිළිබඳව විවිධ මතිමතාන්තර තිබේ. රොඩ් භාෂාව අභාවයට යමින් පවතින, එහෙත් භාෂා ගවේෂණයට තරම් සෑහෙන තොරතුරු ඉතිරි වී ඇති භාෂාවක් බව රාසවන් සඳහන් කර ඇත (රාසවන්, 1957).

වාග්විද්‍යාඥයන්ගේ මතය අනුව නූතන ව්‍යවහාරයේ පවතින රොඩ් උපභාෂාව සිංහල භාෂාවෙන් හින්තව පැන නැගී ඇත. සිංහලයෙන් බිඳගත් වදන් වැඩි ප්‍රමාණයක් එහි තිබේ. එබැවින් ඔවුන්ගේ මුල් උපභාෂාවේ ස්වරූපය ඔවුන්ට ආවේණික ගෝත්‍රික භාෂාවක්, සිංහල භාෂාවක් සංකලනය වීමෙන් සෑදුණු එකක් වන්නට ඇත. නමුත් කාලයාගේ අවැමෙන් මුල් ගෝත්‍රික භාෂාවේ තිබූ වදන් හා යෙදුම් අභාවයට පත්වෙමින් සිංහල භාෂාවේ වදන් හා යෙදුම් එතැනට පත්ව ඇති අයුරු නිරීක්ෂණය කළ හැකි ය. මෙම භාෂාව අද වන විට සිංහල භාෂාවේ සංස්පර්ශය නිසා අභාවයට යමින් පවතින භාෂාවක් බව පැහැදිලි ය.

**2. පර්යේෂණ ක්‍රමවේදය**

ගාඩ් භාෂාවෙහි නාම පදවල හා ක්‍රියා පදවල විශේෂතා හඳුනා ගැනීම පිළිබඳ කෙරෙන මෙම අධ්‍යයනය සඳහා දත්ත රැස් කිරීමේ දී ප්‍රාථමික හා ද්විතීයික දත්ත භාවිත කරන ලදී. මෙහි දී ප්‍රථමයෙන් ප්‍රාථමික දත්ත රැස්කිරීම සිදු කෙරිණි. එම දත්ත රැස්කිරීමේ දී ගාඩ් පුද්ගලයන් කිහිප දෙනෙකු මගින් කරනු ලැබූ සම්මුඛ සාකච්ඡා මගින් මූලික වශයෙන් දත්ත රැස්කරගන්නා ලදී. ඔවුන් විවිධ ප්‍රදේශ නියෝජනය කිරීමත්, විවිධ කටයුතුවල නියැලී සිටීමත් නිසා විවිධ ප්‍රදේශ නියෝජනය වන පරිදි ප්‍රාථමික දත්ත රැස් කර ගැනීමට හැකි විය. මෙම පර්යේෂණය සඳහා ද්විතීයික දත්ත ලබා ගැනීමේ දී මෙම මාතෘකාවට අදාළව ලියවුණු විවිධ ග්‍රන්ථ පරිශීලනය කරන ලදී. කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයීය පුස්තකාලය, වාග්විද්‍යා අධ්‍යයනාංශයේ පුස්තකාලය භාවිත කරමින් මෙම පර්යේෂණය සඳහා අවැසි ද්විතීයික දත්ත රැස් කරගන්නා ලදී. එමෙන්ම මේ හා සම්බන්ධ සඟරා, ලිපි-ලේඛන ද, මේ සම්බන්ධයෙන් පෙර කරන ලද පර්යේෂණ හා අන්තර්ජාලය භාවිතයෙන් ද මේ සඳහා ද්විතීයික දත්ත ලබා ගන්නා ලදී.

මෙම පර්යේෂණය සඳහා රැස් කරගත් දත්ත ප්‍රථමයෙන් විවිධ කොටස්වලට වර්ගීකරණය කරගන්නා ලදී. එහි දී මූලික වශයෙන් සමස්ත දත්ත අතරින් නාම පද හා ක්‍රියා පද වෙන්කොට හඳුනාගන්නා ලදී. අනතුරුව එම දත්ත සංහිතාව විවිධ ලක්ෂණ අනුව කොටස් කර ගන්නා ලදී. නාම පද නැවත ඥාතීත්වය හඟවන පද, සිරුරේ කොටස් හඟවන පද, විවිධ පුද්ගලයන් හඳුන්වන පද, සත්ව නාම, අවි ආයුධ හඟවන පද, කෘෂිකර්මය සම්බන්ධ පද හා වෙනත් පද වශයෙන් වර්ගීකරණය කරගන්නා ලදී. අනතුරුව එම නාම පද අතර හමු වූ විශේෂතා අනුව නැවත උප කොටස්වලට බෙදා වෙන්කර ගන්නා ලදී. ක්‍රියා පද පිළිබඳ දැක්වීමේ දී ඒවායෙහි හමු වූ විශේෂ ලක්ෂණ අනුව වර්ග කරගන්නා ලදී. අනතුරුව ඒවා ජාත්‍යන්තර ශබ්ද ශික්ෂා හෝඩියට අනුව සකස්කර ගන්නා ලදී. එහි දී එම භාෂාවෙහි නාම පද හා ක්‍රියා පද සාධනය කොටගෙන ඇති අයුරු පිළිබඳ විශ්ලේෂණයට ලක්කොට ඇත. එමෙන්ම ඒවායෙහි ව්‍යාකරණාත්මක ලක්ෂණ පිළිබඳව විමර්ෂණය කෙරේ. තවද, මෙම දත්ත විශ්ලේෂණය කිරීමේ දී ඒවා

සිංහල භාෂාව හා සැසඳීමට ද සිදු විය. මන්දයත්, මෙම භාෂාව සිංහල භාෂාව හා සමීප සම්බන්ධතාවක් දක්වන බැවිනි. විශේෂයෙන් මෙම පර්යේෂණය සඳහා ගුණාත්මක දත්ත විශ්ලේෂණ ක්‍රමවේදය භාවිත කොට ඇත.

### 3. ප්‍රතිඵල හා සාකච්ඡාව

මෙම පර්යේෂණය මගින් ගාඩ් භාෂාවෙහි නාම පද හා ක්‍රියා පද පිළිබඳ විශ්ලේෂණය කෙරුණු අතර එහි දී අනාවරණය කරගත් කරුණු රාශියක් පවතී. තවද මෙම පර්යේෂණය මගින් සොයාගත් අමතර තොරතුරු කිහිපයක්ද පවතී. විශේෂයෙන් නාම පද සාධනයෙහි විශේෂතා, නාම පද හා ව්‍යාකරණ සංයෝගයෙහි විශේෂතා, ක්‍රියා පද සාධනය, ක්‍රියා පද ප්‍රවර්ග තුළ ඇති විශේෂිත කරුණු කෙරෙහි මෙන්ම අමතර විශේෂ ලක්ෂණ කෙරෙහි ද අවධානය යොමුකොට ඇත.

#### නාම පදවල විශේෂතා

ගාඩ් වාක්කෝෂයෙහි සීමිත නාම පද ප්‍රමාණයක් පවතින අතර ඒවායෙහි සුවිශේෂ ලක්ෂණ රාශියක් අනාවරණය කරගත හැකි ය. ඒවා පහතින් දක්වනු ලැබේ.

#### නාම පද සාධනය

ගාඩ් මිනිසුන් තම වර්ගයා තුළ පමණක් අදහස් සන්නිවේදනය කළ හැකි අයුරින් තම වාක්කෝෂය නිර්මාණය කොට තිබේ. හුදෙක් එය රහස් සන්නිවේදන ක්‍රමයක් යැයි කිවහොත් නිවැරදි ය. මොවුන් සිංහල බසෙහි වදන් සෘණීකරණය කළ ද ඒවා එලෙසින් ම නොගෙන තම බසට ආවේණික ලෙස සකස් කොටගෙන ඇත. සිංහල වදන් ඒ අයුරින් ම භාවිත කරන අවස්ථා ඉතා අල්ප ය. විශේෂයෙන් යම් යම් සිංහල ව්‍යාකරණ ලක්ෂණ එලෙසින් ම දක්නට ලැබේ. නමුත් වාග් මාලාව වෙනස් වේ. මෙහි ලේඛන ව්‍යවහාරයක් නොමැත. එහෙයින් පැරණි ගාඩ් මිනිසුන් මෙම වාක්කෝෂය සකස් කොට ඇත්තේ සන්නිවේදන කාර්යය සඳහා ම ය. විශේෂයෙන් වචන සකස් කිරීමේ දී යම් වස්තුවක හෝ යම් දෙයක විශේෂ ලක්ෂණයක් පදනම් කොටගෙන ඇති බව දක්නට ලැබේ. නිදසුනක් ලෙස සිංහල බසෙහි අම්මා/මව යන වචන විශේෂ ලක්ෂණයක් පදනම් කොටගෙන සකසන ලද්දක් බව නොපෙනේ. ගාඩ් බසෙහි 'හිදලුගැව්' (හිදලු+ගැව+ඊ) යනු අම්මා යන්නයි. මෙහි 'හිදලු' යනු කිරි සංකේතවත් කිරීමට යෙදෙන පදයයි. 'ගැව' යන්නෙන් දෙන ලද යන අර්ථය ගම්‍ය වේ. 'ඊ' යන්න ස්ත්‍රී ලිංගාර්ථ ප්‍රත්‍යයි. ඒ අනුව 'කිරිදෙන තැනැත්තී' යන අර්ථයෙන් 'හිදලුගැව්' යන්න සකස් කොටගෙන ඇත. කිරි දීම නම් විශේෂ ලක්ෂණය පදනම් කොටගෙන එම පදය නිර්මාණය කොටගෙන තිබේ. කිරි දීමට දායක වූ තැනැත්තා යන අර්ථයෙන් 'හිදලුගැවා' යන පදය සකස් කොට ගෙන තිබේ. එක් කුසෙහි උපන් තැනැත්තා යන අර්ථයෙන් 'එකන්ගේ අන්ගයා' යන්න සකසාගෙන ඇත. සහෝදරයා යන්න එහි අදහසයි. එකකුසෙහි උපන් තැනැත්තී යන අර්ථයෙන් 'එකන්ගේ අන්ගී' ලෙස සකසාගෙන ඇත. සහෝදරිය යන්න එහි අදහසයි. මෙලෙස ගාඩ් වාක්කෝෂය අධ්‍යයනය කිරීමේදී යම් වස්තුවක හෝ යම් පුද්ගලයෙකුගේ විශේෂ ලක්ෂණයක් පදනම් කොටගෙන නාම පද සකස් කොටගෙන ඇත. එබඳු පද බොහෝමයක් දක්නට ලැබේ.

පෙලුම	/ pelumə /	කුල්ල
කලුවැලි	/ kaluvæli /	කෙස්
කෙරඩිය	/ kerədiyə /	මුහුණ
ලුද්දන් භාප කරන අන්ගෙ	/ luddan hāpə kərənə ange /	නගුල
ලුද්දන් ලුක්කන අන්ගෙ	/ luddan lukkənə ange /	කෙවිට

**පද කිහිපයක් එකතු කොට නාම පදයක් සාදා ගැනීම**

ගාඩ් බසෙහි පද නිර්මාණය කර ගැනීමේ දී පද කිහිපයක් එකතුකොට එක් අර්ථවත් නාම පදයක් නිර්මාණය කොටගෙන තිබේ. එනම්,

සිරුර	-	අන්ගය
පිරිමියා	-	ගැඩියා / අන්ගයා / ගාඩියා
ගැහැනිය	-	අන්ගී / ගැඩී

ඉහත පද අරුත් අනුව ඔවුන් සහෝදරයා හා සහෝදරිය යන පද පහත ආකාරයට සකසා ගනී.

සහෝදරයා	-	එකන්ගේ අන්ගයා / එකන්ගේ ගැඩියා
සහෝදරිය	-	එකන්ගේ අන්ගී / එකන්ගේ ගැඩී

සහෝදරයා හෝ සහෝදරිය ඇතිවන්නේ එක ම සිරුරකිනි. එබැවින් ඔවුන්ව හඳුනා ගැනීම සඳහා එකම සිරුරකින් ඉපදුණු තැනැත්තා හෝ තැනැත්තී යන අරුත් එන ලෙස පද සංයෝජනය කොට ඇති අයුරු පෙනේ.

කන	-	ඉරවුව
අඩු	-	හාප

ඉහත පද දෙකෙහි සංයෝජනයෙන් ඉරවිහාපයා යන පදය සකස් කොටගෙන ඇත. මෙහි අදහස කන් ඇසීම අඩු තැනැත්තා යන්නයි.

හිසකෙස්	-	කළුවැලි
මුහුණ	-	ගල්ල

ඉහත පද සංයෝජනය කොටගෙන රැවුල යන පදය සඳහා ඔවුන් යොදන්නේ 'ගල්ලේ කළුවැලි' යනුවෙනි. රැවුල හා කෙස්වල ඇති සමානතාවත්, පිහිටි ස්ථානයත් යන කරුණු දෙක සලකා මේ යෙදුම සකසාගෙන ඇත.

කුරුල්ලා	-	පතිලියා
නිවස	-	දුමන

කුරුළු කුඩුව ඔවුන් හඳුන්වන්නේ 'පතිලින්ගේ දුමන' යනුවෙනි. විවිධ වාසස්ථාන හැඳින්වීම සඳහා සිංහල භාෂාවේ ගෙපැල, නිවස, මන්දිරය, ආදී පද යෙදුණ ද ගාඩ් බසෙහි මේවා සඳහා විවිධ පද භාවිත කෙරෙන්නේ නැත. ඔවුහු මේ සියල්ල සඳහා විශේෂණ පද එක්කර ගනිමින් දුමන යන පදය භාවිත කරති.

පාසල	-	කන්තලවි කියන තෙරි දුමන
පන්සල	-	බකුරු දුමන
සිරගෙය	-	හාප දුමන

සීමාසහිත වදන් මාලාවක් ඇති බැවින් මේ ආකාරයට තමා සතු වූ පද ම සංයෝජනය කරමින් ගලපාගත් අයුරු පෙනේ.

කට	-	ගල්ල
දැවිල්ල	-	ඩැවුන්

මෙම පද දෙක ගලපා මිරිස් හැඳින්වීම සඳහා ගල්ල ඩැවුන් යන පදය භාවිත කරයි.

කළය	-	වාමේ
වතුර	-	නිලාටු

මෙම පද දෙක එකතුකොට වතුර කළය යන අදහස දීම සඳහා නිලාටු වාමේ යන්න සකසාගෙන තිබේ. නමුත් ඔවුහු නිලාටු යන පදය ජලය පමණක් නොව විවිධ දියර වර්ග සඳහා භාවිත කරති.

තේ / කෝපි	-	ගල්මිරි නිලාටු
අරක්කු	-	තෙරි නිලාටු
කිරි	-	හිදලු නිලාටු
කඳුළු	-	ලාවටේ නිලාටු
දහඩිය	-	නිලාටු
රා	-	උහැල්ලේ නිලාටු

කිරි සුදු පැහැති දියර නිසා 'හිදලු නිලාටු' වේ. කඳුළු ඇතිවන්නේ ඇසෙහි ය. එහෙයින් ඇසින් ගලන දියර 'ලාවටේ නිලාටු' නම් වේ. එසේම 'උහැල්ල' යනු ගස ය. ගසෙන් ලබාගන්නා දියරය හෙවත් රා 'උහැල්ලේ නිලාටු' ය. නාසය හැඳින්වීම සඳහා පදය සැකසෙන්නේ ද 'නිලාටු' යන පදය ඇසුරිනි. නාසය දියර ගලන ඉන්ද්‍රියක් නිසා 'නිලාටු අන්ගේ' යන නමින් හැඳින්වේ. 'නිලාටු කෙරිපයා' ද 'නිලාටු මූර්තීන්' ද එවැනි පද ය. එම නම් පිළිවෙළින් හැඳින්වෙන්නේ කිඹුලා හා මාළුවා ය.

මෙපරිද්දෙන් ම එකම නාම පදයක් ඇසුරු කරගෙන විවිධ වස්තූන් හඳුන්වන ආකාරය තවදුරටත් හඳුනාගත හැකි ය.

අත / කකුල	-	දැගුල
ඔරලෝසුව	-	දැගුලේ බඳින අන්ගේ
සපත්තු	-	දැගුලේ දෙගිරාවට හාප කරන තෙරි අන්ගේ

මෙහිදී අත් හා කකුල් දෙකට ම එක ම වදන භාවිත කළ අයුරු ද ඒ පදය උපයෝගී කරගෙන අත් ඔරලෝසුව හා සපත්තු යන පද නිර්මාණය කරගත් අයුරු ද පැහැදිලි ය. ගාඩ් වහරෙහි 'ධ්‍රැබොත්තන්ගේ ගෙරි හලුව' යනු සුරැට්ටුවක් වැනි උපකරණයකි. 'පාල්ලා ධ්‍රැබොත්තන්ගේ ගෙරි හලුවෙන් හාප කරනවා'. මෙහි අදහස 'මහත්මයා පැනෙන් ලියනවා' යන්නයි. එනම් ගාඩ් වහරෙහි රවුම් දිගැටි දේවල් හැඳින්වීම සඳහා 'ධ්‍රැබොත්තන්ගේ ගෙරි හලුව' යන පදය භාවිත කරයි.

**තනි පද භාවිතය**

ගාඩ් භාෂාවේ වාක්කෝෂය අධ්‍යයනය කිරීමේ දී එයටම ආවේණික තනි පද හමුවේ. ඒවා කිසියම් භාෂාවකින් බිඳී ආ පද යන්න සඳහන් කළ නොහැක.

කට	-	ගල්ල
නිවස	-	දුමන
කුරුල්ලා	-	පතිලියා
කඹය	-	ගැවිල්ල
ගින්දර	-	දුලමු
පිහිය	-	නාඩුව
සල්ලි	-	ගලටු

**විස්තරාර්ථවත් නාම පද**

ගාඛි බසෙහි පද කෙටි වීමේ ලක්ෂණය ඉතා අඩුවෙන් දක්නට ලැබේ. වැඩි වශයෙන් දක්නට ලැබෙන්නේ විස්තරාර්ථවත් වදන් මාලාවකි. එනම්,

පනුවෝ	-	බොරලු අන්ගවල්වල යැපී ඉන්න භාපයෝ
දියබරියා	-	නිලටු අන්ගෙ යැප ඉන්න භාපයා
ගොන් කරන්නය	-	ලුද්දන්ව බන්දන ගහන අන්ගෙ
නගුල	-	ලුද්දන් භාප කරන අන්ගෙ
කෙට්ට	-	ලුද්දන් ලුක්කන අන්ගෙ
ගොයම්	-	අතු මදු අන්ගවල්
පාසල	-	බිලිදු ගැවුන්ගේ තෙරි දුමන
රෝහල	-	මුලුහම් යප්පන තෙරි දුමන
දෙව්ලොව	-	බින්ගිරි උහැල්ල
ඉර	-	ඉලයන් තෙරි අන්ගෙ
සද	-	භාප තෙරි අන්ගෙ
කන්ද	-	තෙරි බොරළු අන්ගෙ
වැව	-	නිලාටු කට්ටින්න
මුහුද	-	තෙරි නිලාටු අන්ගෙ
කරාඩු	-	ඉරවල් දෙගිරාවට තෙරිකරන අන්ගවල්
ලේන්සුව	-	කෙරඩිය බන්දන ගහන පොටිය
මාලය	-	කෙරඩියට භාප කරන අන්ගෙ
අලු	-	දුලුමු අන්ගවල්වල භාප අන්ගවල්
ලිප	-	දුලුමු අන්ගවල් භාප කරන අන්ගෙ
පිගාන	-	මිගිටි මිගන තෙරි අන්ගෙ
කෝප්පෙ	-	මිගිටි මිගන වාම අන්ගෙ

මේ ආදී වශයෙන් ඉතා දිගු වැකි තනි වචනයක් දැක්වීම සඳහා භාවිත කරයි. විශේෂයෙන් මොවුන් යම් දෙයකට හෝ පුද්ගලයෙකු හැඳින්වීම සඳහා එක් තනි වචනයක් සාදාගෙන ඇත. අනතුරුව එම වචනය හා සම්බන්ධ අනෙකුත් සියලු දෑ හැඳින්වීම සඳහා අනු පද කිහිපයක් යොදාගෙන ඇත. නිදසුනක් ලෙස පහත වචන සලකා බලමු.

ගාඛි බසෙහි ගින්දර හැඳින්වීම සඳහා ‘දුලමු’ යන පදය භාවිත වේ. එම වචනය මුල් කොටගෙන ලිප හා අළු හඳුන්වන්නේ පහත පරිදි ය.

දුලමු - ගින්න

දුලමු අන්තවල්වල භාප අන්තවල් - අලු

දුලමු අන්තවල් භාප කරන අන්තවල් - ලිප

ඉරුවල් - කන්

ඉරුවල් දෙගිරාවට තෙරිකරන අන්තවල් - කරාබු

මෙයට හේතු වශයෙන් දැක්විය හැක්කේ මොවුන්ට ඉතා අඩු වාක්කෝෂයක් පැවතීමත්, මෙම භාෂාව ඉතා දියුණු තත්ත්වයක නොපැවතීමත් ය.

නාම පද සම්බන්ධ ව්‍යාකරණ ප්‍රවර්ග

ගාඩ් බසෙහි ලේඛන කලාවක් නියෝජනය නොවන බැවින් භාෂණයට පමණක් අවැසි ව්‍යාකරණ ලක්ෂණ තම බසට එක්කොටගෙන ඇති බව අනාවරණය කරගත හැකි ය. එවැනි ව්‍යාකරණ ප්‍රවර්ග කිහිපයක් හඳුනාගත හැකි ය.

වචන හේදය

ගාඩ් භාෂාවෙහි ඒක වචන හා බහු වචන නාම පද දැක්වීමේ දී පහත ප්‍රත්‍ය හඳුනාගත හැකි ය. මෙම භාෂාවෙහි විශේෂයෙන් බහු වචන පදවල පහත ප්‍රත්‍යය යෙදේ.

- i.   ō ප්‍රත්‍යය
- ii.  u ප්‍රත්‍යය
- iii. val ප්‍රත්‍යය
- iv.  Φ ප්‍රත්‍යය
- v.   i ප්‍රත්‍යය

මෙම ප්‍රත්‍ය දෙස බැලීමේ දී ඒවා සිංහලයට අනුරූපීව යෙදී ඇත. මේවා නාම පදවල යෙදී ඇති අයුරු පහත ආකාරයෙන් දැක්විය හැකි ය.

**ō ප්‍රත්‍යය**

ඒකවචන		බහුවචන
ගැඩියා / gæḍiyā /	-	ගැඩියෝ / gæḍiyō /
ගාඩියා / gāḍiyā /	-	ගාඩියෝ / gāḍiyō /
තෙරි බකරා / teri bakarā /	-	තෙරි බකරෝ / teri bakarō /
නාටුවා / nāṭuvā /	-	නාටුවෝ / nāṭuvō /
මුලුහම් පාල්ලා / muluhum pālā /	-	මුලුහම් පාල්ලෝ / muluhum pālō /

**u ප්‍රත්‍යය**

ඒකවචන		බහුවචන
සානා / sānā /	-	සාන්නු / sānnu /
නාඩුව / nāḍuva /	-	නාඩු / nāḍu /
තෙරි නාඩුව / teri nāḍuva /	-	තෙරි නාඩු / teri nāḍu /



අතු මදු / atu madu /	-	අතු මදු / atu madu /
ඇතු / ætu /	-	ඇතු / ætu /
ලතු / latu /	-	ලතු / latu /

**val** ප්‍රත්‍යය

<b>ඒකවචන</b>		<b>බහුවචන</b>
අන්ගය / angəya /	-	අන්ගවල් / angəyəval /
කෙරඩිය / kerəḍiyə /	-	කෙරඩියවල් / kerəḍiyəval /
ලාඔට / läoṭə /	-	ලාඔටවල් / läoṭəval /
ගල්ල / gallə /	-	ගල්ලවල් / galləva /
පිකිරිත්ත / pikirittə /	-	පිකිරිත්තවල් / pikirittəval /

**Φ** ප්‍රත්‍යය

<b>ඒකවචන</b>		<b>බහුවචන</b>
ඉරට්ටි / iratṭi /	-	ඉරට්ටින් / iratṭin /
බකුරු දුමන / bakuru duməna /	-	බකුරු දුමන් / bakuru dumən /
දුමන / duməna /	-	දුමන් / dumən /
දුමන ගලුව / duməna daluva /	-	දුමන් ගලුව / dumən daluva /

**i** ප්‍රත්‍යය

<b>ඒකවචන</b>		<b>බහුවචන</b>
බින්ගිරි උහැල්ල / bingiri uhælla /	-	බින්ගිරි උහැලි / bingiri uhæli /
උහැල්ල / uhælla /	-	උහැල්ලි / uhæli /
ගැවිල්ල / gævilla /	-	ගැවිලි / gævili /
හිදුල්ල / hidulla /	-	හිදුලි / hiduli /

**නිත්‍ය බහු වචන පද**

ගාඛි වාක්කෝෂයෙහි නිත්‍ය බහු වචන පද රාශියක් හමුවේ. මෙම පද නිතරම බහු වචන ප්‍රත්‍ය ගැන්වී තිබේ.

මස්	-	මූර්තීන් / mūrṭīn /
සීන	-	ගල්මිරි / galmiri /
සල්ලි	-	ගලටු / galəṭu /
ජලය	-	නීලාටු / nīlāṭu /
ගින්දර	-	දුලුමු / dulumu /
බන්	-	මිගිටි / migiṭi /

කුරක්කන් - හින් කෙවිලි / hīn kevilī /

**ලිංග හේදය දැක්වීම**

ගාඩ් භාෂාවේ ප්‍රාණවාවී නාම පද පමණක් ස්ත්‍රී ලිංග හා පුරුෂ ලිංග වශයෙන් බෙදේ. ස්ත්‍රී ලිංග පද සාධනයෙහි දී සිංහල භාෂාවෙහි අ, ඉ, ඊ, ප්‍රත්‍ය මෙන්ම ස්ත්‍රී වාවක පද පුරුෂ ලිංග පදයකට පසුව යෙදේ.

ගාඩ් අන්ගයා	-	ගාඩ් අන්ගි
හිදලු ගැවා	-	හිදලු ගැවී
පාල්ලා	-	පැල්ල
බුස්සා	-	බීස්සී
පතලි කොට	-	පතලි කෙටී

ගාඩ් බසෙහි පුරුෂ ලිංග පදයකට පසුව ස්ත්‍රී වාවක පදයක් ගැන්වීමෙන් ස්ත්‍රී ලිංග පද සාදාගෙන ඇත.

නාටුවා (හික්ෂුව)	-	නාටු පාල්ල (මෙහෙණිය)
පලානුවා (ඇතා)	-	පලානුවාදෙන් (ඇතින්ත)

ගාඩ් භාෂාවේ නාම විශේෂණයට ස්ත්‍රී ලිංග ප්‍රත්‍ය එකතුවී ස්ත්‍රී ලිංග පද සාදාගෙන තිබේ.

තෙරු ලුද්දා (අශ්වයා)	-	තෙරී ලුද්දා (වෙළඹ)
----------------------	---	--------------------

මෙහි තෙරු යන්න විශේෂණ පදයයි. එයට ඉ යන ස්ත්‍රී ලිංග පත්‍රය යෙදී ඇත. ඒ අනුව එය තෙරී යනුවෙන් ස්ත්‍රී ලිංගාර්ථ ගැන්වී ඇත.

**ගාඩ් භාෂාවේ නාම පද විභක්තිවල වර්තැගීම**

ගාඩ් බසෙහි නාම පද විභක්තිවල වර්තැගීම ද සිංහල භාෂාවට සමානුරූපී වේ. නමුත් ලිඛිත භාෂාවක් නොමැති බැවින් කර්තෘ විභක්තිය හඳුනාගත නොහැකි ය. කථා වහරේ දී කර්මකාරක වාක්‍ය භාවිත නොකරන බැවිනි.

විභක්ති	සිංහල වාක්‍ය	ගාඩ් වාක්‍ය
ප්‍රථමා	මිනිහා බත් කනවා	ගාඩියා මීගටි මීගනවා
කර්ම	මිනිහා බත් කනවා	ගාඩියා මීගටි මීගනවා
කරණ	මහත්තයා පැනෙන්	පාල්ල රැබොක්තංගේ ගෙරි හලුවෙන් හාප කරනවා
සම්ප්‍රදාන	ඉක්මනින් ගෙදරට යන්න	හීසැරෙන් දුමනට දීස්සිය
අවධි	මම ගෙදරින් යනවා	මං දුමනෙන් දීස්සිය
සම්බන්ධ	තාත්තගේ සෙරෙප්පු	හිදලු ගැවාගේ දැගුලට හාප කරන අන්ගවල්
ආධාර	පොලවේ ඇවිදිනවා	බිම් තලවිවේ තෙරි කරනවා

ගාඩ් භාෂාවේ ප්‍රථමා හා කර්ම විභක්ති එක ම අකාරයෙන් තබා ඇත. ආලපන ප්‍රථමා විභක්ති පදයක් විධානාර්ථ ක්‍රියාවක් සමඟ එකතු වන විට එය ආලපනාර්ථ ගැන්වේ.

**ප්‍රාණවාචී නාම පද වර්තැගීම**

ප්‍රාණවාචී නාම පද වර්තැගෙන ආකාරය අනුව විභක්ති පහක් හඳුනාගත හැකි ය. එනම්, ප්‍රථමා සම්ප්‍රදාන, සම්බන්ධ, අවධි, හා ආලපන වශයෙනි.

විභක්ති	ඒකවචන	බහුවචන
ප්‍රථමා	ගාඨියා (මිනිසා )	ගාඨියෝ (මිනිස්සු)
සම්ප්‍රදාන	ගාඨියාට (මිනිසාට)	ගාඨින්ට (මිනිසුන්ට)
සම්බන්ධ	ගාඨියගේ (මිනිසාගේ)	ගාඨින්ගේ (මිනිසුන්ගේ)
අවධි	ගාඨියගෙන් (මිනිසාගෙන්)	ගාඨින්ගෙන් (මිනිසුන්ගෙන්)
ආලපන	ගාඨියා (මිනිසා)	ගාඨියෝ (මිනිස්සු)

**අප්‍රාණවාචී නාම පද වර්තැගීම**

අප්‍රාණවාචී නාම පද වර්තැගෙන ආකාරය අනුව විභක්ති හතරක් දක්නට ලැබේ. එනම්,

විභක්ති	ඒකවචන	බහුවචන
ප්‍රථමා	දුමන (නිවස)	දුමන් (නිවෙස්)
සම්ප්‍රදාන	දුමනට (නිවසට)	දුමන්වලට(නිවෙස්වලට)
සම්බන්ධ	දුමනේ (නිවසේ)	දුමන්වල (නිවෙස්වල)
අවධි	දුමනෙන් (නිවසින්)	දුමන්වලින්(නිවෙස්වලින්)

**සංඛ්‍යා භාවිතය**

ගාඨි බසෙහි සංඛ්‍යා භාවිතයෙහි විශේෂත්වයක් දක්නට ඇත. මෙම භාෂාවෙහි සංඛ්‍යාවාචී පද සඳහා ගිරාව යන ශබ්දය භාවිත වේ. ගණිතයේ දී එක වශයෙන් හඟවන පදයට පසුව ඔවුන් ගිරාව යන පදය යොදයි. එයින් සංඛ්‍යාවාචී බව හැඟවේ.

එක	-	එක්ගිරාව
දෙක	-	දෙගිරාව
තුන්	-	තුන්ගිරාව
හතර	-	හතරගිරාව
පහ	-	පස්ගිරාව
හය	-	හයගිරාව
හත	-	හත්ගිරාව
අට	-	අටගිරාව
නවය	-	නවගිරාව
දහය	-	දසගිරාව

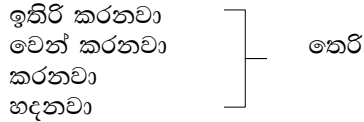
යනුවෙන් භාවිත කරයි. මේවා නාම පද හා එක් වීමේ දී මූලින් නාම පදය යෙදී දෙවනුව සංඛ්‍යාවාචී පදය යෙදී ඇත.

දුමනෙ යැපී ඉන්න අන්ගවල් තුන්ගිරාවයි	-	ගෙදර පුටු තුනක් ඇත
ගලටු පස්ගිරාවක්	-	රූපියල් පහක්
මටු පුලනො දෙගිරාවක්	-	පොල් ගෙඩි දෙකක්

**නාම පද සම්බන්ධ කෝෂීය සංදිග්ධතා**

ගාඩ් වාක්කෝෂයෙහි සමහර වචනවල අර්ථ එකකට වඩා වැඩි නානාර්ථවත් පද බොහෝමයක් හමු වේ. මේවායෙහි අර්ථ අතර සම්බන්ධතාවක් නොමැත. විශේෂයෙන් මේවායෙහි අදහස ඔවුන් ප්‍රකරණයට අනුව තේරුම් ගනු ලැබේ.

ගාඩියා තෙරි දුමනට දීස්සෙනවා මෙම වාක්‍යයෙහි අදහස වනුයේ මිනිසා ලොකු ගෙදරට යනවා යන්නයි. මෙහි තෙරි යන පදයට බොහෝ අර්ථ පවතී එනම් හොඳ, ලොකු, ලස්සන ආදී වශයෙනි.



ඉහත තෙරි කරනවා යන පදයට අර්ථ තුනක් පවතී.

'ගාඩියා ගලටු තෙරි කරනවා' මෙම වාක්‍යයෙහි තෙරි කරනවා යන පදය තනිව ගත් විට ඉහත අර්ථ තුනම පවතී. එවැනි අවස්ථාවක දී ගාඩ් ජනයා ඊට මුලින් යෙදෙන පදය අනුව අර්ථය වටහා ගනී. එම වාක්‍යයෙහි 'ගලටු' යනු සල්ලි හඳුන්වන පදයයි. ඒ අනුව ඉහත වාක්‍යයෙහි අදහස මිනිසා සල්ලි ඉතුරු කරනවා යන්නයි.

'ගාඩියා යමයක් තෙරි කරනවා' මෙම වාක්‍යයෙහි යමය යනු වළඳ හැඳින්වීම සඳහා යෙදෙන පදයයි. ඒ අනුව මෙහි 'තෙරි කරනවා' යන්නෙහි අදහස හදනවා යන්නයි. එනම් සම්පූර්ණ වාක්‍යයෙහි අදහස 'මිනිසා වළඳක් හදනවා' යන්නයි. මෙවැනි අවස්ථාවල දී මොවුන් ප්‍රකරණානුබද්ධව හා මුලින් යෙදෙන වචනයට අනුව අර්ථය තේරුම් ගනී.

**ස්වර ප්‍රතිරෝධය හේතුවෙන් නාම පදවල අර්ථ වෙනස් වීම**

ගාඩ් භාෂාවෙහි එකම පදයෙහි ස්වර ප්‍රතිරෝධ හේතුවෙන් අර්ථ වෙනස් වීමක් දක්නට ලැබේ. එබඳු ප්‍රතිරෝධ කිහිපයක් හඳුනාගත හැකි ය. එනම්,

- u ≠ ū
- ə ≠ ā
- i ≠ a
- ō ≠ u
- e ≠ i
- æ ≠ a
- u ≠ a

අර්ථ හේදයට හේතු වන මෙබඳු ප්‍රතිරෝධයක් ගාඩ් වාක්කෝෂයෙන් හඳුනාගත හැකි ය.

/ bussa / ≠ / būssa /

බුස්සා රළුවට දීස්සෙනවා  
 බුස්සා රළුවට දීස්සෙනවා

මෙම වාක්‍ය දෙකෙහි සඳහන් 'බුස්සා' හා 'බුස්සා' යන පද දෙකෙන් අර්ථ දෙකක් ගම්‍ය වේ. එනම් පළමු වාක්‍යයෙහි අදහස වන්නේ 'බල්ලා කැලයට යනවා' යන්නයි. දෙවෙනි වාක්‍යයෙහි අදහස 'නරියා කැලයට යනවා' යන්නයි.

/uhælla/ ≠ /uhællā/

හිඳුගුවා ගාඩියාට උහැල්ල යප්පනවා  
උහැල්ලා දුමනට දීස්සෙනවා

මෙම වාක්‍ය දෙකෙහි ද සඳහන් උහැල්ල හා උහැල්ලා යන පද දෙකෙහි අර්ථ දෙකක් ගම්‍ය වේ. පිළිවෙළින් මෙම වාක්‍ය දෙකෙහි අදහස වන්නේ 'නාත්තා මිනිසාට බෙරය දෙනවා' සහ 'උස මිනිසා ගෙදරට යනවා' යන්නයි.

/kaluvæli ≠ /kaluvælla/  
/oṭō/ ≠ /aṭu/  
/ange/ ≠ /angi/  
/æ̃burulu / ≠ /ãburulu/  
/elu lūdda / ≠ /ela lūdda/

ඉහත පදවලද එම ලක්ෂණය අන්තර්ගත වේ.

**නාම විශේෂණ භාවිතය**

ගාඩි භාෂාවෙහි නාම විශේෂණ භාවිත කිරීමේ විශේෂත්වයක් පවතී. සිංහල භාෂාවෙහි නාම පදයට මුලින් විශේෂණ පදය යෙදේ. එහෙත් ගාඩි භාෂාවෙහි නාමයකට මුලින් මෙන්ම නාමයට පසුව ද විශේෂණ පදය යෙදී ඇති අවස්ථා ද දක්නට ලැබේ. සමීකරණ පද දක්නට ලැබේ. එය විශේෂ ලක්ෂණයක් සේ පෙන්වා දිය හැකි ය. තෙරි, හාප, යන පද දෙක ගාඩි භාෂාවටම ආවේණික විශේෂණ පද ලෙස දැක්විය හැකි ය. අනෙක් පද සිංහල භාෂාවෙන් ගන්න ලද ඒවා ය. මෙම පද දෙකට බොහෝ අර්ථ පවතී. භාෂා භාවිතයේ දී තෙරි යන්නෙහි අර්ථයට විරුද්ධාර්ථයක් හාප යන්නෙන් ප්‍රකාශ වේ.

- තෙරි අංගයා (හොඳ මිනිසා) - හාප අංගයා (නරක මිනිසා)
- තෙරි නාටුවා (හොඳ භාමුදුරුවෝ) - හාප නාටුවා (නරක භාමුදුරුවෝ)
- තෙරි නීලටු (හොඳ වතුර) - හාප නීලටු (නරක වතුර / උණු වතුර)
- තෙරි බැකිරි (රජමාලිගය)
- තෙරි දුමන (ලොකු ගෙය)

විශේෂණ පදය නාම පදයට පසුව යෙදෙන අවස්ථා මෙම ලක්ෂණය පාලි, සංස්කෘත ආදී භාෂා තුළ ද දැකිය හැකි ලක්ෂණයකි.

- පාල්ලා තෙරි (හොඳ මහත්තයා)
- නිලාටු තෙරි (හොඳ වතුර)
- අන්ගයා හාප (නරක මිනිසා)

**සිංහලයෙන් ගත් විශේෂණ පද**

ගාඩි භාෂාවෙහි සිංහල භාෂාවේ සඳහන් එක් නාම විශේෂණ පදයක් හමුවේ.

මහ පාල්ල (ලොකු මහත්තයා)

මහ පාලී (ලොකු තෝනා)

තවද, මෙම භාෂාවෙහි එකම පදයෙන් විශේෂණාර්ථය ද ප්‍රකාශ වන අවස්ථා ද දක්නට ලැබේ.

'උහැල්ලා මිගටි මිගනවා' යන වාක්‍යයෙහි 'උහැල්ලා' යනු 'උස මිනිසා' යන්නයි. මෙම වාක්‍යයෙහි අදහස වනුයේ 'උස මිනිසා බත් කනවා' යන්නයි. මෙම පදයෙන් උස යන විශේෂණ අර්ථය ප්‍රකට වේ. මෙම භාෂාවෙහි උස යන අදහස දීම සඳහා 'උහන' යන පදය භාවිත වේ.

ගාඩි භාෂාවේ ක්‍රියා පද

ගාඩි භාෂාවේ ප්‍රධාන වශයෙන් ක්‍රියා පද වර්ග දෙකකට බෙදා වෙන් කළ හැකි ය. එනම්, තනි වචනයකින් ක්‍රියා අර්ථයක් හැඟෙන තනි පද හා අණු ක්‍රියා පද වශයෙනි. මෙම භාෂාවෙහි ක්‍රියා පද සංඛ්‍යාව අතින් ඉතා අල්ප ය. ඔවුන් එම අඩුව පිරිමසා ගැනීම සඳහා අණු පද එකතුකර ගනිමින් අණු ක්‍රියා පද සාදාගෙන ඇත. තවද, විශේෂිත වූ ක්‍රම කිහිපයක් භාවිත කරමින් තම බසට ක්‍රියා පද නිර්මාණය කොටගෙන ඇත.

ගාඩි භාෂාවේ ක්‍රියා පද සාධනය

මොවුන් ක්‍රියා පද සාධනයේ දී පහත ක්‍රම අනුගමනය කළ බව පැහැදිලි ය.

- කන් - ඉරව්ව
- මරණවා - ලුක්කනවා
- කෑ ගහනවා - ඉරව්ව ලුක්කනවා

කෑ ගැසීම කන්වලට අමිහිරිය, පීඩාකාරී ය. මරණය ද එසේම ය. එනම්, එම අර්ථ පදනම් කරගනිමින් කෑ ගහනවා යන ක්‍රියා පදය 'ඉරව්ව ලුක්කනවා' යනුවෙන් සාදාගෙන තිබේ.

- පිහිය - නාඩුව
- මරණවා - ලුක්කනවා
- කපනවා - නාඩුවෙන් ලුක්කනවා

ඉහත අයුරින්ම මෙම පදය ද සකස් කොටගෙන තිබේ. කපනවා, කොටනවා යන සියලු ක්‍රියා අර්ථ සඳහා යෙදේ.

නිලාටු යන පදය දියර අර්ථයෙහි යෙදුණු බව පැහැදිලි ය. ඒ අයුරින්ම පහත ක්‍රියා පද යෙදුණු අයුරු පිරික්සිය හැකි ය.

- වහිනවා - නිලාටු තෙරි වෙනවා

එසේම, ගොරවනවා යන ක්‍රියා පදය සාදාගන්නා අයුරු මෙසේ ය.

- තුච්ඤා - පත්තිකාව
- ගොරවනවා - පත්තිකාව තෙරි වෙනවා

මෙහි දී තුච්ඤාවෙන් පිටවන ශබ්දය හා සමාන හඬක් ගොරවන විට නිකුත් වන බැවින් එසේ යොදා ඇත.

- ඇස් - ලාවට

නිදාගන්නවා	-	ලාවට තෙරි වෙනවා
කට	-	ගල්ල
කතා කරනවා	}	ගලු කරනවා
අඩගහනවා		
අහනවා		
මුදුව	-	කෙරඩිය
කොන්ඩේ කපනවා	-	කෙරඩිය හාප කරනවා

යනා දී වගයෙන් ක්‍රියාපද සාදාගනු ලැබේ.

ඉහත ආකාරයට ක්‍රියා පද සාදාගෙන තිබුණ ද ක්‍රියා සාධනයෙහි විශේෂ ලක්ෂණ කිහිපයක් හඳුනාගත හැකි ය.

- තනි ක්‍රියා පද
- අණු ක්‍රියා
- නාම පදය + හාප/තෙරි + කරනවා
- නාම ප්‍රකෘතිය + කරනවා
- නාම පදය + ක්‍රියා පදය
- එකම ක්‍රියා පදය විවිධ අර්ථ ගැන්වීම

මෙම ක්‍රම භාවිත කරමින් ද ගාඩ් බසට ක්‍රියා පද සපයාගෙන ඇත.

**තනි ක්‍රියා පද**

විශේෂයෙන් මොවුන් තම භාෂාවට තනි වචනයේ ක්‍රියා පද ඉතා සුළු ප්‍රමාණයක් නිර්මාණය කර ඇති අතර එම ක්‍රියා පද ආධාර කොටගෙන බොහෝ ක්‍රියා පද නිර්මාණය කොටගෙන ඇති බව අනාවරණය වේ.

යනවා	-	දීස්සෙනවා
එනවා	-	තැවින්නෙනවා
දෙනවා	-	යප්පනවා
බලනවා	-	පෙකනවා
අහනවා	-	ඉගිල්ලනවා
මැරුණා	-	ලික්කුනා

ආදී වගයෙන් එම භාෂාවේ යෙදෙන තනි පද ක්‍රියා දක්නට ලැබේ.

**අනු ක්‍රියා**

මෙහි දී තනි ක්‍රියා පදයකට මුලින් හෝ පසුව වෙනත් පදයක් හෝ පද කිහිපයක් සම්බන්ධ කිරීමෙන් තනි අර්ථයක් දෙන ක්‍රියා පදයක් සම්පාදනය කොටගෙන ඇත.

දුවනවා	-	භී සැරෙන් තැවින්නෙනවා
කැගහනවා	-	ඉරව්ව ලුක්කනවා
කපනවා	-	නාඩුවෙන් දුක්කනවා
ඉරනවා	-	හාප කරනවා

අල්ලනවා	-	දැගුලු ගහනවා
උයනවා	-	නවත් කරනවා

**නාම ප්‍රකෘතිය + කරනවා**

ගාඩ් බසෙහි නාම ප්‍රකෘතියකට පසුව සිංහල බසෙහි එන 'කරනවා' යන ක්‍රියා පදය හා සංයෝග කිරීමෙන් ක්‍රියා පද සාදාගෙන තිබේ.

'ගල්ල' යනු කට හැඳින්වීමට ගාඩ් බසෙහි යෙදෙන පදයයි. එහි ප්‍රකෘති පදය 'ගලු' යන්නයි. එම ප්‍රකෘති පදයට පසුව 'කරනවා' යන පදය එකතු කොට 'ගලු කරනවා' යනුවෙන් සකසාගෙන ඇත. එහි අදහස 'කතා කරනවා' යන්නයි.

අල්ලනවා	-	දැගුලු ගහනවා
උයනවා	-	නවත් කරනවා

**නාම පදය + හාප/තෙරි + කරනවා**

ගාඩ් බසෙහි නාම පදයකට පසුව තෙරි හා හාප යන විශේෂණ පද දෙකෙන් එකක් යෙදී පසුව සිංහල බසෙහි කරනවා යන පදයත් ඇතුළුව පද තුනම සංයෝග කිරීමෙන් ක්‍රියා පද සාදාගෙන ඇත.

'නීලටු' යනු ජලය හා දියර වර්ග හැඳින්වීමට යෙදේ. ඒ අනුව උක්ත ආකාරයෙන් 'හෝදනවා' යන ක්‍රියා පදය 'නීලටු හාප කරනවා' යනුවෙන් සකසාගෙන ඇත.

නිවනවා	-	දුලමු හාප කරනවා
අවුලනවා	-	දුලමු තෙරි කරනවා

**නාම පදය + ක්‍රියා පදය**

එසේම ගාඩ් භාෂාවෙහි නාම පදයක් හා ක්‍රියා පදයක් සංයෝග කිරීමෙන් අලුත් ක්‍රියා පදයක් සකසාගෙන ඇත.

'ඉරව්ව' යනු කන හැඳින්වීමට යෙදෙන පදයයි. එය නාම පදයකි. 'ලුක්කනවා' යනු මරණවා යන්නයි. එය ක්‍රියා පදයකි. මෙම පද දෙක එකතු කළ විට 'ඉරව්ව ලුක්කනවා' යන්නයි. මෙහි අර්ථය වනුයේ කැගහනවා යන්නයි. මෙලෙස නාම පදයක් හා ක්‍රියා පදයක් එකතු කොට අලුත් ක්‍රියා පදයක් සාදාගෙන ඇත.

කපනවා	-	නාඩුව ලුක්කනවා
ඉරනවා	-	පොටිය ලුක්කනවා
බුරු ගහනවා		ගලතු ලුක්කනවා

**ක්‍රියා පද ප්‍රවර්ග**

ගාඩ් භාෂාවෙහි භාෂණයට පමණක් අවශ්‍ය ක්‍රියා පද ප්‍රවර්ග කිහිපයක් හඳුනාගත හැකි ය. විධි ක්‍රියා පද අසම්භාව්‍ය ක්‍රියා පද අනතීත හා අතීත කාල ක්‍රියා වශයෙනි.



ගාඛි බසෙහි විධි ක්‍රියා පද

ගාඛි භාෂාවෙහි ක්‍රියා පදය අගට 'න්' 'පන්' 'න්ට' 'න්ඩ' ආදී පද එක්කොටගෙන විධි ක්‍රියා පද සාදාගෙන තිබේ.

ලුක්කන්න	/lukkanna /	මරන්න
ලුක්කන්ට	/lukkanta /	මරන්ට
ලුක්කන්ඩ	/lukkanda /	මරන්ඩ
ලුක්කපන්	/lukkapaṇ /	මරපන්

ගාඛි බසෙහි විධානය සිංහල බසෙහි ආකාරයටම යෙදේ.

ගාඛි බසෙහි අසම්භාව්‍ය ක්‍රියා පද

ගාඛි බසෙහි ද කාලාර්ථය හා අනියමාර්ථය යන ලක්ෂණ දෙකම දක්නට ලැබේ. කාලාර්ථය දැක්වීමේ දී සිංහල ක්‍රමයට තරමක් වෙනස් ආකාරයකින් යෙදේ. අනියමාර්ථය සිංහලයේ එකතුවන ප්‍රත්‍යම යෙදේ.

මං ගලුගැහැයින් උඹ කොහෙදැ යැපින්නුනෙ?  
 නිලාටු භාප වෙද්දින් කෙහොමදැ දීස්සෙන්නෙ?

ඉහත වාක්‍ය දෙකෙහි අසම්භාව්‍ය ක්‍රියා පද දෙකක් හමුවේ.

කතා කරද්දී	-	ගලුගැහැයින්
වහිද්දී	-	නිලාටු භාප වෙද්දින්

මේ අනුව පැහැදිලි වන්නේ ගාඛි භාෂාවේ කාලාර්ථ ප්‍රත්‍යය ලෙසින් භාවිත වන බවයි.

එද්දී	-	තැවින්නෙද්දින්
දෙද්දී	-	යප්පද්දින්
කද්දී	-	මිගද්දින්

එනම්, සිංහල භාෂාවේ කාලාර්ථ අසම්භාව්‍ය ක්‍රියා ප්‍රත්‍යයට යම් යම් වෙනස්කම් මෙහි දී සිදුව ඇත. එහි දී කාලාර්ථ ප්‍රත්‍යයට පරව 'න්' ශබ්දය යෙදී තිබේ.

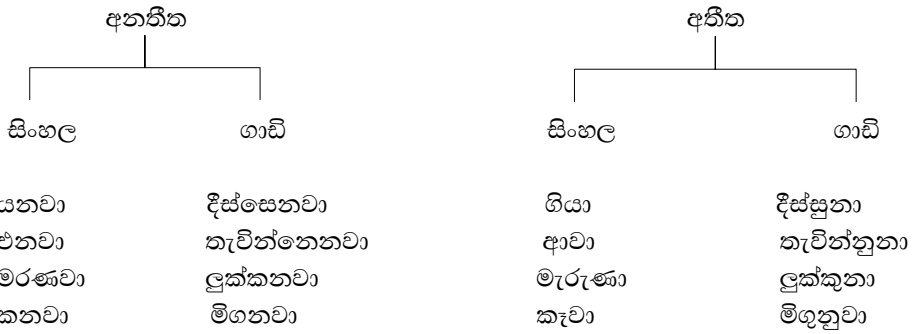
මෙහි දී අනියමාර්ථය දැක්වීම සඳහා සිංහල භාෂාවේ එන ත් ප්‍රත්‍යය ගාඛි භාෂාවේ ඒ අයුරින්ම යෙදේ.

වැස්සොත්	-	නිලාටු භාප වෙතොත්
කැවොත්	-	මිගතොත්
දෙතොත	-	යප්පතොත්

එය කිසිදු වෙනසකට පත්ව නොමැත.

කාල හේදය දැක්වීම

ගාඛි බසෙහි ක්‍රියා පද ප්‍රධාන කොටස් දෙකකට බෙදා දැක්විය හැකි ය. එනම් අනතීත හා අතීත වශයෙනි. මේවා සිංහල භාෂාව හා අනුරූපීව යෙදේ.



**වෙනත් විශේෂතා**

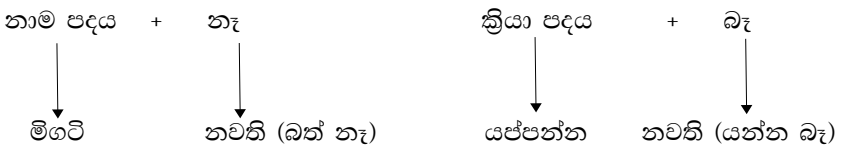
නිෂේධාර්ථය, ප්‍රශ්නාර්ථය හා වාක්කෝෂයෙහි සීමිත බව යනාදියෙහි විශේෂතා දක්නට ලැබේ.

**ගාඩ් බසෙහි නිෂේධාර්ථය දැක්වීම**

නූතනයේ දී බොහෝ ගාඩ් මිනිසුන් නිෂේධාර්ථය දැක්වීම සඳහා නෑ, බෑ, එපා වැනි ඒවා සුලබව භාවිත කරනු ලැබේ. එහෙත් පැරණි කාලයේ ඒ සඳහා භාවිත කරන ලද්දේ 'නවති' යන පදය පමණි.

- |                |   |                   |
|----------------|---|-------------------|
| බත් නෑ         | - | මීගටි නවති        |
| ගෙවල් නෑ       | - | දුමන් නවති        |
| තවම බත් උයල නෑ | - | තව මීගටි නව       |
| හාල් නෑ        | - | මදු නවති          |
| යන්න බෑ        | - | යප්පන්න නවති      |
| බත් කන්න බෑ    | - | මීගටි මීගන්න නවති |

එනම් පැරණි ගාඩ් භාවිත කරන ලද නවති යන පදය තස්තාවාර්ථවත් සියලු අවස්ථාවන් සඳහා භෞදාගෙන ඇත. විශේෂයෙන් මෙම පදය නාම පදයක් සමඟ යෙදෙන විට 'නැත' යන අර්ථයත් ක්‍රියා පදයක් සමඟ යෙදෙන විට 'බැහැ' යන අර්ථයත් භාවිත වේ.



**ගාඩ් බසෙහි ප්‍රශ්නවාචී පද භාවිතය**

ගාඩ් බසෙහි ප්‍රශ්නවාචී පද භාවිතය සිංහලයට සමාන වේ. ද, ඇයි, මොකද ආදී නිපාත පද ප්‍රශ්නවාචී පද ලෙස යෙදේ. පුරාණයෙහි වෙනත් පද මේ සඳහා භාවිත වූයේදැයි සොයාගත නොහැකි ය. නමුත් ද නිපාතය ඔවුන් උච්චාරණය කරන්නේ 'දෑ' ලෙසිනි.

ගැහැනිය අල්ල ගමුද? - පෑල්ල බන්ධන ගහමු දෑ?

- ඔබ කියන්නේ මොකක් ද? - තෝ ගලු කරන්නේ මොකක් ද?
- මිනිසා කොහේද යන්නේ? - ගාඩියා කොහොදද දීස්සෙන්නේ?
- කන් දෙකට කරාබු දාලද? - ඉරව් දෙහිරාවට තෙර අන්ගයක් භාප කරල ද?

**සීමා සහිත වාක්කෝෂයක් පැවතීම**

ගාඩි බසෙහි ප්‍රකාශන ශක්තිය අතින් වර්ධනය නොවූ තත්ත්වයක පැවතීම නිසා අර්ථ කිහිපයක් දැක්වීම සඳහා බොහෝ විට එකම පද විවිධාකාරයෙන් සංයෝජනය කිරීමෙන් පද සකසාගෙන ඇති අයුරු පෙනේ. එයින් සිදු ව ඇත්තේ තනි පදයකින් යමක් ප්‍රකාශ කරනු වෙනුවට එය විස්තර වන පරිදි පද කිහිපයක් එකතු කොට යෙදීමයි.

- උභන - උස / උඩ
- එකන්ගේ අන්ග - අක්කා / නංගී / සහෝදරිය
- තෙරි - හොද / ලොකු / වැදගත් / ලස්සන / නොවටිනා
- භාප - නරක / පොඩි / නොවැදගත් / අවලස්සන

**4. නිගමන හා නිර්දේශ**

ශ්‍රී ලංකා කුල ධුරාවලියේ පහත් කොට සලකන මේ වන විට සීමිත වී ඇති ගාඩි ජනතාව සිගමන් යැදීම සහ ගුප්ත ශාස්ත්‍රාදියෙහි අති දක්ෂයෝ වෙති. නව වාණිජකරණයත් සමඟ විවිධ වෘත්තීන්හි නියැලෙන මොවුන් තම ගතානුගතික සිරිත් විරිත් සහ සම්ප්‍රදායන් කෙරෙහි මූලිකත්වය ලබා දෙමින්, භාෂාවෙහි අනාගත සුරක්ෂිතතාව සඳහා විශේෂ අවධානයක් යොමු කර ඇති බව පැහැදිලි ය. නමුත් නවීකරණයට හසු වූ ආර්ථික ක්‍රියා පිළිවෙළ හමුවේ ගාඩි භාෂාව යම් මට්ටමකට ඔවුන්ගෙන් දුරස්ථ ව පවතින බව අවධාරණය කළ යුතු ය. මේ හේතුව නිසාවෙන් ගාඩි භාෂා අවබෝධයකින් තොරව සිංහල භාෂාව මනාව හසුරුවන ගාඩි ජන ප්‍රජාවක් මේ වන විට බිහිව ඇත.

සීමිත වදන් මාලාවකින් යුක්ත ගාඩි වාක්කෝෂය සිංහල භාෂාවට ඉතා සම්ප සම්බන්ධයක් පවතින බව විචාරක මතයයි. නමුත් අනන්‍ය වූ පද මාලාවක් පවත්වාගෙන යනු ලබන ගාඩි භාෂාවෙහි සිංහලයෙන් සෘණීකරණය කරගත් පද සීමිත ප්‍රමාණයක් ඇත. එහි දී සිංහල භාෂාවේ නිපාත සහ සර්ව නාම පද එලෙසින්ම භාවිත කරනු ලබන අතර සිංහලයෙහි 'කරනවා' 'වෙනවා' යනා දී ක්‍රියා පද සුළු ප්‍රමාණයක් ද ඊට අඩංගු කරගෙන තිබේ.

ලේඛන කලාවක් නොමැති ගාඩි භාෂාව කෙරෙහි විශේෂ අවධානයක් යොමු කරන කල්හි සිංහල භාෂාවෙහි අඩංගු සන්නිවේදන කාර්ය සඳහා දායක වන ව්‍යාකරණ ලක්ෂණ කෙරෙහි වැඩි අවධානයක් යොමු කරමින් ඒවා වාක්කෝෂයට එක් කර ඇති බව අවධාරණය කර ගත හැකි ය. භාෂණයේ දී අදහස තිබූ ලෙස අවබෝධ වන පරිදි සම්ප්‍රේෂණයට අවැසි ව්‍යාකරණයන් සිංහල භාෂාවෙන් නිසි ලෙස භාවිතයට ගෙන ඇත.

එමෙන්ම නාම පද සහ ක්‍රියා පද භාෂාවට එක්කර ගැනීමේ දී විශේෂ ක්‍රම භාවිතයට ගෙන ඇති අතර සීමිත වාක්කෝෂයෙහි එකම පදයෙහි ස්වර විපර්යාස මගින් විවිධ අර්ථයන් ලබා දෙන අලුත් වචන නිර්මාණය කර ඇත. එමෙන්ම ගාඩි භාෂාවේ දී එකම පදය භාවිතයෙන් ඒ හා සම්බන්ධ විවිධ අර්ථයන් ලබා දෙන වචන සාදාගෙන ඇති අවස්ථා මෙන්ම කෝෂීය සංදිග්ධතා ද බහුලව සොයා ගත හැකි අතර ඒ ඒ පදයන්හි අර්ථය ප්‍රකරණානුකූල ව අවබෝධ කර ගැනීමට ගාඩි ජනතාවට හැකි ය. විශේෂයෙන් ම ඒ ඒ අවස්ථාවන්හි දී මූලික යෙදෙන පදයට අනුව අර්ථය වටහා ගැනීමට ගාඩි ජනතාව

සතුව සුවිශේෂ හැකියාවක් පවතී. ඉතා දීර්ඝ වදන් බහුලව දක්නට ලැබීම විශේෂ ලක්ෂණයක් වීම හේතුවෙන් ගාඛි ජනතාව සන්නිවේදනයේ දී දැඩි වෙනසක් සහ ආයාසයක් දරමින් ජීවිතවකට ලක් වන බව පසක් කර ගත හැකි ය. මේ අනුව සියලුම දත්ත විශ්ලේෂණයෙන් පසු අවසාන නිගමනය ලෙස ගාඛි භාෂාවෙහි නාම පද සහ ක්‍රියා පදවල එයටම ආවේණික සුවිශේෂ ලක්ෂණ රැසක් පවතින බවට නිගමනය කළ හැකි ය.

5. ආශ්‍රිත ග්‍රන්ථ

අමරසේකර, ඩී. (1996). *ශ්‍රී ලංකා සමාජය*. ආර්ය ප්‍රකාශකයෝ.

කරුණාතිලක, ඩබ්ලිව්. එස්. (1996). *ඓතිහාසික වාග්විද්‍යාව*. ඇම්.ඩී. ගුණසේන සහ සමාගම.

කරුණාතිලක, ඇන්. ටී. (1990). *ගාඛි වංශය*. ආර්ය ප්‍රකාශකයෝ.

කරුණාරත්න, ඩී. (2008). *ඵදා හෙළදිව*. ඇම්. ඩී. ගුණසේන සහ සමාගම.

ගයිගර්, ඩබ්. (1969). *මධ්‍යකාලීන ලංකා සංස්කෘතිය*. ඇම්.ඩී. ගුණසේන සහ සමාගම.

ගයිගර්, ඩබ්ලිව්. (1964). *සිංහල භාෂාවේ ව්‍යාකරණය*. අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව.

ජයවර්ධන, එම්. (2010). *ගාඛි භාෂා විමර්ශනය*, ඇස් ගොඩගේ සහ සහෝදරයෝ.

පඤ්ඤාසාර හිමි, ඕ. (2004). *සිදන් සගරා විමසුම*. කර්තෘ ප්‍රකාශනයකි.

බලගල්ලේ, ඩබ්.ඊ. (1995). *භාෂා අධ්‍යයනය හා සිංහල ව්‍යවහාරය*. ඇස්. ගොඩගේ සහ සහෝදරයෝ.

බුද්ධදත්ත හිමි, පී. (1959). *සිංහල වන්ද්‍රුපකරණය, (සාලිය කුමාර වන්ද්‍රු)*. n.p.

මුදියන්සේ, එන්. (1972). රොඛි භාෂාව පිළිබඳ විමසීමක්. *රසවාහිනී සගරාව*, රණසිංහ, වන්දු ශ්‍රී. (2013). *ගාඛි ජන වන*. ඇස්. ගොඩගේ සහ සහෝදරයෝ.

රයන්, බී. (2015) *සිංහල සමාජයේ කුල ක්‍රමය*. (වන්දු ශ්‍රී රණසිංහ. පරි.) ඇස්. ගොඩගේ සහ සහෝදරයෝ.

රාසවන්, ඇම්. ඩී. (2008). *රත්නවල්ලියගේ දරුවෝ (වන්දු ශ්‍රී රණසිංහ. පරි.)* විසිනිදු ප්‍රකාශකයෝ.

විජේසේකර, එන්. (1955). *ලංකා ජනතාව*. ඇම්.ඩී. ගුණසේන සහ සමාගම.

සුභාෂිණි, ටී. එම්. ඩී. (2002). *රොඛි ජන සමාජය*, සෙටිකෝ ඕෆ් සෙටි ප්‍රින්ටින්.

සෝමිස්සර හිමි, එම්. (1996). *සිදන් සගරා විමසුම*, සමයවර්ධන ප්‍රකාශකයෝ.

සෝරන හිමි, ඩබ්ලිව්. (1963). *ශ්‍රී සුමංගල ශබ්දකෝෂය*, අනුර ප්‍රකාශකයෝ.

Raghavan, M.D. (1957). *Handsome Beggars: The Rodiyas of Ceylon*, Ceylon Book Centre.